

Verantwortliche / Відповідальна особа:

Frau Yuliia Olishchuk

Am Sonnennang 36, 51381 Leverkusen, Deutschland

Steuernummer:

103/1516/414163 (Finanzamt Düsseldorf-Altstadt, gesonderte Feststellung)

215/1512/4755 (Finanzamt Köln-Mitte, gesonderte Feststellung)

Status: Gewerbetreibende

E-Mail: yuliia.olishchuk82@gmail.com

Telefon: +491621789007

1. Zweck der Datenverarbeitung / Мета обробки даних

Wir verarbeiten personenbezogene Daten ausschließlich zum Zweck der Durchführung und Organisation unserer Massage-Kurse, zur Ausstellung von Rechnungen, Kommunikation mit Teilnehmenden sowie zur Erfüllung steuerlicher und gesetzlicher Pflichten.

Ми обробляємо персональні дані лише з метою організації курсів масажу, оформлення документів, комунікації з учасниками та виконання податкових обов'язків.

2. Rechtsgrundlagen / Правові підстави

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf folgenden Rechtsgrundlagen gemäß der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO):

- **Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO** – Vertragserfüllung (Teilnahme an Kursen, Ausstellung von Rechnungen);
- **Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO** – Einwilligung (Zustimmung zur Foto-/Videoaufnahme, zu Newslettern und Marketingzwecken);
- **Art. 6 Abs. 1 lit. c DSGVO** – gesetzliche Pflicht (steuerliche Aufbewahrungspflichten, Rechnungsarchivierung für 10 Jahre).

Обробка персональних даних здійснюється на таких правових підставах відповідно до Загального регламенту ЄС про захист даних (GDPR):

- **Стаття 6 пункт 1 літера b GDPR** — виконання договору (участь у курсі, виставлення рахунків);
- **Стаття 6 пункт 1 літера a GDPR** — згода (дозвіл на фото/відео, розсилку та маркетинг);
- **Стаття 6 пункт 1 літера c GDPR** — виконання законодавчих обов'язків (податкові звіти, зберігання рахунків протягом 10 років).

3. Erhobene Daten / Дані, що обробляються

Wir verarbeiten insbesondere folgende personenbezogene Daten unserer Kursteilnehmenden:

- Name, Anschrift, E-Mail-Adresse, Telefonnummer;
- Zahlungsdaten, ausgestellte Rechnungen;
- Kursdaten wie Teilnahmeinformationen, Termine, ausgestellte Zertifikate;
- Foto- und Videomaterialien (nur mit gesonderter Einwilligung);
- Steuerlich relevante Angaben, die für Rechnungen und das Finanzamt erforderlich sind.

Ми обробляємо такі категорії персональних даних учасників курсів:

- ім'я, адреса, електронна пошта, номер телефону;
- платіжні дані, рахунки-фактури;
- відомості про участь у курсах, дати, видані сертифікати;
- фото- та відеоматеріали (лише за окремою письмовою згодою);
- податкові дані, необхідні для виставлення рахунків і звітності перед Finanzamt.

4. Weitergabe an Dritte / Передача третім сторонам

Personenbezogene Daten werden nur dann an Dritte weitergegeben, wenn dies gesetzlich erlaubt ist oder für die Vertragserfüllung erforderlich ist.

Персональні дані можуть передаватися третім сторонам лише у випадках, коли це дозволено законом або необхідно для виконання договору.

Insbesondere kann die Weitergabe erfolgen an:

- Steuerberater oder Buchhaltungsdienstleister (Auftragsverarbeitung gemäß Art. 28 DSGVO);
- Finanzbehörden und Kreditinstitute, soweit dies gesetzlich vorgeschrieben ist.

Зокрема, передача може здійснюватися:

- бухгалтеру або податковому консультанту (на підставі договору про обробку даних відповідно до ст. 28 GDPR);
- фінансовим органам та банківським установам — у межах, передбачених законодавством.

5. Speicherung / Зберігання

Unterlagen und personenbezogene Daten, die steuerlich relevant sind, werden gemäß § 147 Abgabenordnung (AO) für einen Zeitraum von 10 Jahren aufbewahrt.

Документи та персональні дані, що мають податкове значення, зберігаються протягом 10 років відповідно до § 147 Податкового кодексу Німеччини (Abgabenordnung, AO).

Andere personenbezogene Daten werden gelöscht, sobald sie für die genannten Zwecke nicht mehr erforderlich sind oder eine erteilte Einwilligung widerrufen wird.

Інші персональні дані видаляються після досягнення мети їх обробки або відкликання згоди на їх використання.

6. Rechte der Betroffenen / Права суб'єктів даних

Als betroffene Person haben Sie gemäß der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) folgende Rechte:

Як суб'єкт персональних даних, ви маєте такі права відповідно до Загального регламенту ЄС про захист даних (GDPR):

- Recht auf Auskunft (Art. 15 DSGVO) – Sie können Auskunft über Ihre gespeicherten personenbezogenen Daten verlangen.
- Recht auf Berichtigung (Art. 16 DSGVO) – Sie können die Berichtigung unrichtiger oder unvollständiger Daten verlangen.
- Recht auf Löschung (Art. 17 DSGVO) – Sie können die Löschung Ihrer personenbezogenen Daten verlangen, sofern keine gesetzliche Aufbewahrungspflicht besteht.
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DSGVO) – Sie können die Verarbeitung Ihrer Daten in bestimmten Fällen einschränken lassen.
- Recht auf Widerspruch (Art. 21 DSGVO) – Sie können der Verarbeitung Ihrer Daten aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, widersprechen.
- Recht auf Beschwerde – Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt wurden, können Sie sich bei der Landesbeauftragten für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein-Westfalen (www.ldi.nrw.de) beschweren.

- Право на доступ (ст. 15 GDPR) — отримати інформацію про зібрані щодо вас персональні дані.
- Право на виправлення (ст. 16 GDPR) — вимагати виправлення неточних або неповних даних.
- Право на видалення (ст. 17 GDPR) — вимагати видалення персональних даних, якщо не діє обов'язок їх зберігання.
- Право на обмеження обробки (ст. 18 GDPR) — обмежити використання ваших даних у певних випадках.
- Право на заперечення (ст. 21 GDPR) — заперечити проти обробки даних із мотивів, що впливають з вашої особистої ситуації.
- Право на скаргу — у разі порушення ваших прав ви можете звернутися до Уповноваженого із захисту даних землі Північний Рейн-Вестфалія (www.ldi.nrw.de).

Запити та звернення надсилайте на адресу:

 yuliia.olishchuk82@gmail.com

Anfragen richten Sie bitte an:

 yuliia.olishchuk82@gmail.com

7. Fotos & Videos / Фото та відео

Während der Kurse können Foto- und Videoaufnahmen nur mit vorheriger schriftlicher Einwilligung der Teilnehmenden erstellt werden.

Jede betroffene Person hat das Recht, der Veröffentlichung oder weiteren Nutzung dieser Aufnahmen zuzustimmen oder sie abzulehnen:

„Mit der Veröffentlichung von Fotos oder Videos bin ich einverstanden / nicht einverstanden.“

Die erteilte Einwilligung kann jederzeit ohne Angabe von Gründen widerrufen werden (Art. 7 DSGVO).

Ein Widerruf hat keine Auswirkungen auf bereits rechtmäßig erfolgte Verarbeitungen vor dem Widerruf.

Під час проведення курсів фото- та відеозйомка здійснюється лише за попередньою письмовою згодою учасників.

Кожна особа має право погодитися або відмовитися від публікації чи подальшого використання зображень:

«Я погоджуюсь / не погоджуюсь на публікацію фото або відео».

Надану згоду можна відкликати будь-коли без пояснення причин (ст. 7 GDPR).

Відкликання згоди не впливає на законність обробки даних, здійсненої до моменту відкликання.

8. Newsletter & Marketing / Розсилки та маркетинг

Der Versand von Newslettern, Informations- oder Werbematerialien erfolgt ausschließlich nach vorheriger ausdrücklicher Einwilligung der betroffenen Person im Sinne des Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO und gemäß dem Double-Opt-In-Verfahren.

Das bedeutet: Nach der Anmeldung erhalten Sie eine E-Mail mit einem Bestätigungslink. Erst durch Anklicken dieses Links wird Ihre Anmeldung aktiv.

Sie können Ihre Einwilligung jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen, indem Sie den Abmeldelink in jeder E-Mail anklicken oder eine Nachricht an yuliia.olishchuk82@gmail.com de senden.

Ein Widerruf hat keinen Einfluss auf bereits erfolgte rechtmäßige Verarbeitungen.

Werbliche Mitteilungen ohne Einwilligung werden nicht versendet.

Розсилки інформаційних або рекламних матеріалів здійснюються лише після попередньої явної згоди особи відповідно до ст. 6 п. 1 літ. а GDPR та із застосуванням системи «подвійного підтвердження» (Double Opt-In).

Це означає, що після реєстрації ви отримаєте електронний лист із посиланням-підтвердженням, і лише після натискання цього посилання реєстрація стає чинною.

Ви можете відкликати свою згоду у будь-який момент, скориставшись посиланням «Відписатися» внизу листа або написавши на yuliia.olishchuk82@gmail.com

Відкликання згоди не впливає на законність попередньої обробки даних.

Без згоди користувача жодних рекламних повідомлень не надсилається.

9. Technische und organisatorische Sicherheit / Технічні та організаційні заходи безпеки

Frau Yuliia Olishchuk trifft gemäß Art. 32 DSGVO geeignete technische und organisatorische Maßnahmen, um personenbezogene Daten vor Verlust, Missbrauch, unbefugtem Zugriff, Offenlegung, Veränderung oder Zerstörung zu schützen.

Zu diesen Maßnahmen gehören insbesondere:

Пані Юлія Оліщук вживає відповідних технічних та організаційних заходів згідно зі ст. 32 GDPR, щоб захистити персональні дані від втрати, зловживання, несанкціонованого доступу, розголошення, зміни або знищення.

До таких заходів належать:

- Verwendung sicherer, passwortgeschützter Systeme mit Zwei-Faktor-Authentifizierung (2FA);
- Speicherung sensibler Daten ausschließlich auf Servern innerhalb der Europäischen Union (EU);
- Verschlüsselung von Daten bei der Übertragung (SSL/TLS);
- Regelmäßige Sicherung und Aktualisierung der IT-Systeme;
- Zugriff auf personenbezogene Daten nur für autorisierte Personen (z. B. Buchhaltung, Kursverwaltung);
- Schulung und Sensibilisierung für Datenschutzanforderungen.

Trotz aller Schutzmaßnahmen kann keine Datenübertragung im Internet eine absolute Sicherheit gewährleisten.

- використання захищених систем із двофакторною автентифікацією (2FA);
- зберігання конфіденційних даних лише на серверах, розташованих у межах Європейського Союзу;
- шифрування передавання даних (протокол SSL/TLS);
- регулярне оновлення та резервне копіювання інформаційних систем;
- обмеження доступу до персональних даних тільки для уповноважених осіб (наприклад, бухгалтер, адміністратор курсів);
- проведення роз'яснювальної роботи щодо дотримання вимог захисту даних.

Попри всі заходи безпеки, повна технічна безпека при передаванні даних через Інтернет не може бути гарантована.

10. Änderungen / Зміни політики

Diese Datenschutzerklärung kann von Frau Yuliia Olishchuk gelegentlich angepasst oder aktualisiert werden, um rechtlichen, technischen oder organisatorischen Änderungen Rechnung zu tragen.

Maßgeblich ist stets die zum Zeitpunkt des Aufrufs oder der Nutzung unseres Angebots auf der Website veröffentlichte Version.

Über wesentliche Änderungen, die Auswirkungen auf die Verarbeitung personenbezogener Daten haben, werden die betroffenen Personen rechtzeitig informiert.

Ця Політика конфіденційності може періодично оновлюватися або змінюватися Пані Юлією Оліщук для врахування змін у законодавстві, технічних або організаційних процесах.

Чинною вважається та версія політики, яка опублікована на сайті на момент користування послугами.

У разі істотних змін, що можуть вплинути на обробку персональних даних, усі зацікавлені особи будуть своєчасно повідомлені.

Stand / Актуальна версія: Oktober 2025 / Жовтень 2025

Verantwortlich / Відповідальна: Frau Yuliia Olishchuk / Пані Юлія Оліщук